



Генеральная Ассамблея

Distr.: General

4 March 2016

Russian

Original: English

Семидесятая сессия

Пункт 146 повестки дня

Финансирование Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов

Строительство нового здания Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, отделение в Аруше

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

I. Введение

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря о строительстве нового здания Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, отделение в Аруше (A/70/698). В ходе рассмотрения этого доклада члены Консультативного комитета встречались с представителями Генерального секретаря, которые предоставили дополнительную информацию и разъяснения, а затем — письменные ответы, полученные 23 февраля 2016 года.

2. Доклад Генерального секретаря был представлен во исполнение пункта 13 резолюции 69/276 Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея просила Генерального секретаря представить Ассамблее в ходе первой части ее возобновленной семидесятой сессии доклад о ходе осуществления этого проекта с указанием, в частности, расходов по проекту и его общей стоимости.

II. Обновленная информация о ходе работы и график осуществления проекта

3. Доклад Генерального секретаря о строительстве нового здания для Механизма, отделение в Аруше (A/70/698), является пятым докладом о ходе реализации проекта. Справочная информация о проекте и о резолюциях Генеральной Ассамблеи, имеющих отношение к проекту, приводится в пунктах 1–3 доклада Генерального секретаря.



Сотрудничество с принимающей страной

4. Генеральный секретарь сообщает, что прогрессу, достигнутому в рамках этого проекта, способствовало постоянное тесное сотрудничество и поддержка, которую оказывала Объединенная Республика Танзания в соответствии с положениями Дополнительного соглашения от 5 февраля 2014 года к Соглашению между Организацией Объединенных Наций и Объединенной Республикой Танзания относительно штаб-квартиры Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, касающегося комплекса зданий Механизма (там же, пункт 23).

5. В течение отчетного периода принимающая страна завершила строительство временной подъездной дороги к строительной площадке, а также проложила линию электропередач и водопровод без каких-либо затрат со стороны Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь рассчитывает на завершение правительством текущих работ по строительству постоянной подъездной дороги и обеспечение подключения к системам энерго- и водоснабжения и доступа в Интернет. Кроме того, Генеральный секретарь сообщает, что освобождение подрядчика и консультантов от уплаты налога на добавленную стоимость и от таможенных пошлин было обеспечено без каких-либо проблем (там же, пункты 24 и 26). В ответ на запрос Консультативному комитету была представлена приводимая ниже таблица, содержащая сведения о работах, выполняемых принимающей страной, и о ходе их выполнения.

<i>Работы, выполняемые правительством принимающей страны</i>	<i>Состояние</i>
Временная подъездная дорога	Завершено
Постоянная подъездная дорога	В процессе выполнения (завершающий этап)
Прокладка водопровода и подключение к системе водоснабжения	Завершено
Прокладка линии электропередач и подключение к системе энергоснабжения	В процессе выполнения (завершающий этап)
Подключение доступа к Интернет-услугам	В процессе выполнения

6. **Консультативный комитет вновь выражает правительству Объединенной Республики Танзания признательность за предоставление для нового комплекса земли, обеспечение подъездных дорог к нему и за его подключение к системам водо- и энергоснабжения и к услугам сети Интернет без каких-либо затрат для Организации Объединенных Наций. Комитет выражает надежду на то, что дальнейшее сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и правительством будет продолжаться на всех этапах реализации проекта (A/69/788, пункт 5).**

График осуществления проекта

7. Консультативный комитет напоминает, что в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 66/240 В, срок осуществления проекта был сокращен с пяти лет и трех месяцев до четырех лет, и сдача

объекта в эксплуатацию была запланирована на четвертый квартал 2015 года (A/67/768, пункт 15). Однако из-за задержек сроки завершения строительства и сдачи объекта в эксплуатацию был впоследствии перенесены с конца 2015 года на начало 2016 года, как указано в предыдущем докладе Генерального секретаря о ходе осуществления (см. A/69/734, приложение II, а также A/69/788, пункт 17).

8. В своем настоящем докладе Генеральный секретарь отмечает, что строительные работы были начаты 27 февраля 2015 года, при этом эти работы согласно контракту должны быть завершены в течение 12 месяцев, к 28 февраля 2016 года. Однако за прошедшее с тех пор время возникли новые задержки с осуществлением проекта, главным образом обусловленные: а) ошибкой в архитектурных чертежах (топографические различия между фактическим уровнем строительной площадки и уровнем, отмеченным на архитектурных чертежах), которая привела к тому, что выполняемые при возведении зданий архива и суда работы по выемке грунта и земляные работы с 20 марта по 27 апреля 2015 года не проводились, что представляет собой задержку на 38 дней; и б) реорганизацией управления ходом работ на объекте (а именно тем, что в течение четырех месяцев дважды менялся прораб), что привело к проблемам с обеспечением контроля качества и, соответственно, к отставанию от графика осуществления проекта (A/70/698, пункты 45–48).

9. Согласно сведениям, представленным Генеральным секретарем, подрядчиком были приняты меры по исправлению ситуации, в том числе привлечение дополнительной рабочей силы, продление рабочего дня на объекте, назначение на этот проект самого опытного из имеющихся у подрядчика руководителей проектов в режиме полной занятости и проведение оптимизации затрат. В результате, как сообщает Генеральный секретарь, проблемы с обеспечением контроля качества были с тех пор устранены, и строительные работы продолжились без срывов, хотя отставание в работах наверстать не удалось (A/70/698, пункты 46–49).

10. Генеральный секретарь отмечает, что меры по оптимизации затрат были предприняты в целях обеспечения эффективности во исполнение резолюции 69/276 Генеральной Ассамблеи и в рамках осуществления мер по исправлению ситуации (там же, пункты 38 и 49(d)). Отмечается, что сроки поставки альтернативной системы отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха на 33 процента меньше по сравнению со сроками поставки системы первоначально выбранного производителя, при этом такая система обеспечивает проекту дополнительные преимущества и повышает его эффективность (там же). В ответ на запрос Консультативного комитета он был проинформирован о том, что новая система обладает большей энергоэффективностью, поскольку ей присвоен класс энергоэффективности А, в сравнении с классом D, присвоенным первоначально запланированной системе, и что для новой системы предусмотрены более выгодные условия послепродажного обслуживания. **Консультативный комитет принимает к сведению ожидаемые выгоды, которые могут быть получены благодаря закупке новой системы отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха в результате мер по оптимизации затрат. Комитет считает, что наиболее оптимальные варианты следует выбирать на возможно более ранних стадиях проекта и что при осуществлении Организацией будущих строительных проектов следует применять опыт, полученный по итогам проделанной работы.**

11. Генеральный секретарь отмечает, что в связи с возникшими в последнее время задержками подрядчик подготовил пересмотренную программу работы с целью завершить возведение наземной части всех трех основных зданий к середине февраля 2016 года. Группа по проекту в тесном взаимодействии с Управлением централизованного вспомогательного обслуживания определила дальнейшие меры по исправлению ситуации, в частности рассмотрение вопроса о планировании поэтапного завершения работы в соответствии с положениями контракта на строительство, что позволит Организации Объединенных Наций занять и использовать часть комплекса, в то время как на других участках объекта будут продолжаться строительные работы (там же, пункты 49(а) и 51). Пересмотренный график осуществления проекта представлен в приложении II к докладу Генерального секретаря. **Консультативный комитет выражает надежду на то, что к тому моменту, когда пятый доклад Генерального секретаря о ходе выполнения работ (A/70/698) будет находиться на рассмотрении Генеральной Ассамблеи, Генеральный секретарь представит ей новейшую информацию о ходе строительства.**

12. Кроме того, в пункте 50 своего доклада Генеральный секретарь указывает, что датой завершения работ по контракту на данный момент по-прежнему остается 6 апреля 2016 года (см. пункты 17 и 18 ниже относительно поправок к контракту); при этом он отмечает также, что наблюдения группы по проекту за положением дел на объекте дают основания полагать, что работы будут завершены к маю 2016 года (там же). Далее он констатирует, что проект по-прежнему сопряжен с рисками, которые могут иметь дальнейшие последствия для графика работ, включая неблагоприятные погодные условия в связи с ранним началом сезона дождей; возможные задержки при отправке и транспортировке материалов с длительным сроком поставки; любые проблемы, связанные с исполнением работ по чертежам и требующие исправлений; и любые проблемы во взаимодействии между подрядчиком и консультантами. В ответ на соответствующий запрос Консультативный комитет был проинформирован о том, что Секретариат по-прежнему сохраняет осторожный оптимизм в отношении того, что строительство будет в значительной степени завершено в мае 2016 года.

13. **Консультативный комитет отмечает, что дальнейшие задержки, возникшие в ходе строительных работ к настоящему времени, обусловлены двумя факторами: задержкой продолжительностью 38 дней из-за топографической ошибки архитекторов-консультантов и дальнейшей задержкой сверх этих 38 дней в связи с проблемами в осуществлении контроля качества со стороны строительного подрядчика. Комитет выражает обеспокоенность в связи с очередным возникновением задержек при осуществлении проекта и в связи тем, что его завершение по-прежнему подвержено дальнейшим рискам и потенциальным задержкам. Комитет напоминает, что Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря и далее принимать все необходимые меры для уменьшения потенциальных рисков и обеспечить эффективный контроль за осуществлением проекта строительства и его завершение в установленные сроки и в пределах утвержденных ресурсов (резолюция 69/276 Генеральной Ассамблеи, пункт 8). Комитет вновь заявляет о том, что ключевым условием эффективного управления любой организацией является подотчетность (A/70/755, пункт 28).**

III. Расходы по проекту, поправки к контракту и резервы на покрытие непредвиденных расходов

14. Общий объем утвержденных Генеральной Ассамблеей ресурсов для реализации проекта составляет 8 787 733 долл. США, включая сметные расходы по проекту в размере 7 737 362 долл. США и резервы на покрытие непредвиденных расходов в размере 1 050 371 долл. США. Общая сумма расходов по проекту до его завершения составит, согласно прогнозу, 8 053 058 долл. США, что означает полное расходование базового бюджета по проекту в размере 7 737 362 долл. США, а также суммы в размере 315 696 долл. США из резервов на покрытие непредвиденных расходов. Сведения о фактических расходах за период с 2013 года по 2015 год, о прогнозируемых потребностях на 2016 год и о суммах, которые были взяты из резерва на случай непредвиденных расходов, представлены в двух таблицах, содержащихся в докладе Генерального секретаря (A/70/698, пункты 53, 54 и таблицы).

15. Генеральная Ассамблея в пункте 10 своей резолюции 69/276 с озабоченностью отметила превышение предусмотренной в бюджете суммы на оплату услуг по архитектурному и инженерному консультированию, а также по договорам на строительство и в этой связи просила Генерального секретаря сделать все возможное для принятия мер повышения эффективности на всех этапах осуществления проекта и представлять информацию по этому вопросу в контексте будущих докладов о ходе осуществления проекта. Генеральный секретарь сообщает, что в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи непредвиденные расходы изначально покрывались за счет экономии средств по проекту и лишь затем — за счет резерва на случай непредвиденных расходов. Консультативный комитет отмечает, что, как следует из доклада Генерального секретаря, хотя общая сумма перерасхода средств составила 427 623 долл. США, по статье расходов на надзор за осуществлением проекта и управление им прогнозируется недорасход в размере 111 927 долл. США (что связано с резервом на приглашение руководителя проекта). Благодаря неизрасходованному остатку средств в размере 111 927 долл. США будут покрыты непредвиденные расходы на оплату поездок (в полном объеме на сумму 27 563 долл. США), а также на оплату услуг архитектора (84 364 долл. США из 148 636 долл. США). Оставшаяся сумма непредвиденных расходов в размере 315 696 долл. США покрывается за счет резерва на случай непредвиденных расходов (64 272 долл. США на оплату услуг архитектора и 251 424 долл. США по контракту на строительство) (A/70/698, пункты 55, 56 и таблицы). В ответ на соответствующий запрос Консультативный комитет был проинформирован о том, что в настоящее время сумма в размере 315 696 долл. США, на данный момент отнесенная на счет резерва на непредвиденные расходы, не включает предоставляемые на непостоянной основе дополнительные услуги, которые по результатам проходящих в настоящее время переговоров могут быть включены в поправку к контракту на предоставление архитектурных услуг (см. пункт 19 ниже).

Архитектурно-строительные работы по контрактам

16. Консультативный комитет напоминает, что контракт на архитектурные услуги был заключен 26 февраля 2014 года и что Комитет обсудил вопросы, связанные с более высокими издержками по сравнению с предусмотренными

контрактом, в своем предыдущем докладе (A/69/788, пункты 7, 8, 27 и 29). Генеральный секретарь указывает, что в ходе фазы строительства архитекторы-консультанты предоставляют услуги по организации строительных работ и контролю (A/70/698, пункт 14). Консультативный комитет отмечает, что контракт на строительство был заключен 19 февраля 2015 года (там же, пункт 9; см. пункты 29–31 и приложение ниже). Учитывая имевшие место дальнейшие задержки с выполнением проекта, связанные как с работой архитекторов-консультантов, так и строительного подрядчика (см. пункт 8 выше), Консультативный комитет запросил информацию и разъяснения в отношении результатов и последствий этих задержек в работах по обоим контрактам, включая возможные затраты, связанные с внесением поправок в контракты, а также обусловленные задержками прямые и косвенные расходы.

17. Генеральный секретарь сообщает, что из-за ошибки в архитектурных чертежах, приведшей к отсрочке выполнения работ на 38 дней, стоимость работ по контракту корректировать не пришлось (A/70/698, пункт 17). В порядке разъяснения Консультативному комитету сообщили, что ввиду задержки работ на 38 дней по вине архитекторов-консультантов срок контракта на строительство был продлен с 28 февраля до 6 апреля 2016 года. Что касается последствий дальнейших задержек, сверх 38 дней по вине строительной компании-подрядчика, то Консультативный комитет отмечает, что Генеральный секретарь не сообщает, намеревается ли Организация вести переговоры с подрядчиком о возможном продлении контракта на строительство на период после 6 апреля 2016 года и за счет чего предполагается покрывать дополнительные расходы, если таковые будут иметь место (см. пункты 21 и 22 ниже). **Консультативный комитет выражает надежду на то, что Генеральный секретарь представит Ассамблее разъяснения в связи с возможным продлением срока контракта на строительство в контексте рассмотрения ею пятого доклада Генерального секретаря о ходе строительных работ (A/70/698).**

18. Что касается внесения изменений в контракт на архитектурные услуги, то Генеральный секретарь указывает, что на момент составления его доклада группа по проекту вела переговоры с архитектором-консультантом по поводу изменений в контракте в связи с предоставлением дополнительных услуг, которые могут потребоваться в связи с более длительным, чем планировалось, этапом строительства. Группа по проекту в полной мере рассчитывает на то, что любое такое изменение будет осуществлено в пределах имеющихся бюджетных средств, при этом останется достаточно средств резерва на покрытие любых дополнительных рисков (A/70/698, пункт 58). После полученных разъяснений Консультативному комитету подтвердили, что в топографической ошибке были виноваты архитекторы. В контракте с архитекторами содержатся положения, позволяющие Организации Объединенных Наций обязать архитекторов исправить допущенные ими ошибки при выполнении возложенных на них работ по контракту. Комитет был проинформирован о том, что в настоящее время обсуждается вопрос о продлении срока контракта на архитектурные услуги до 6 апреля, которое не повлечет каких-либо затрат со стороны Организации Объединенных Наций. Комитету сообщили, что архитекторы должны согласиться продлить срок предоставления своих услуг на то же число дней, на которое из-за их ошибки образовалось отставание в осуществлении этого проекта, и это не должно быть сопряжено с дополнительными затратами. **Консультативный комитет отмечает, что, хотя из-за ошибки архитекторов**

осуществление проекта в марте и апреле 2015 года было приостановлено, Секретариат уже провел переговоры о внесении изменений в контракт на строительство, а переговоры о внесении изменений в контракт на архитектурные услуги продолжаются. Консультативный комитет выражает надежду на то, что Генеральный секретарь представит Генеральной Ассамблее самую последнюю информацию о переговорах по вопросу о внесении изменений в контракт на архитектурные услуги к моменту рассмотрения ею пятого доклада Генерального секретаря о ходе работ (A/70/698).

19. В ответ на свой запрос Консультативный комитет был проинформирован о том, что временные дополнительные услуги, о которых говорилось в пункте 18 выше, могут потребоваться либо с целью ускорить завершение работ по проекту путем проведения дополнительных инспекций непосредственно на месте, либо с целью сохранить возможность и далее пользоваться услугами архитекторов в случае возникновения задержек в процессе завершения работ по контракту. Поскольку потребность в дополнительных услугах возникает на временной основе, Механизм хочет обеспечить себе возможность запросить их, но вполне может ими и не воспользоваться. Кроме того, Комитету сообщили, что если потребности в таких дополнительных услугах не возникнет, то, прежде чем обращаться к средствам резерва на случай непредвиденных расходов, Механизм использует имеющиеся ресурсы по другим статьям бюджета. **В связи с этим Консультативный комитет отмечает, что в настоящее время уже прогнозируется полное освоение базовых бюджетных средств по проекту** (см. пункт 14 выше и пункт 22 ниже).

20. Что касается прямых и косвенных расходов, обусловленных отставанием на 38 дней в выполнении строительных работ, которое возникло из-за топографической ошибки, допущенной архитекторами-консультантами, то в ответ на свой запрос Консультативный комитет был информирован о том, что:

а) прямые издержки, обусловленные этой ошибкой, составили порядка i) 30 000 долл. США, которые потребовались на проведение необходимых дополнительных строительных работ и были полностью компенсированы за счет оптимизации затрат, и ii) 11 000 долл. США на цели дальнейшего оказания услуг архитекторами до даты завершения работ по контракту, переговоры о продлении которого (без каких-либо дополнительных финансовых последствий для Организации) ведутся в настоящее время. Консультативный комитет отмечает, что Секретариат не уточнил, имеется ли в виду под «датой завершения работ» нынешний срок завершения строительства — 6 апреля 2016 года — или более поздняя дата (см. также пункт 22 ниже);

б) косвенные расходы в размере около 38 000 долл. США на продолжение пребывания в нынешних помещениях могут быть покрыты из средств бюджета, в котором предусмотрены ассигнования на аренду подменных помещений. Механизм и Группа по ликвидации Международного уголовного трибунала по Руанде, которая размещается совместно с Механизмом, будут продолжать работать в арендуемых в настоящее время помещениях Международного конференционного центра в Аруше, и это не будет негативно сказываться на деятельности и мандате этих органов.

21. **Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее просить Генерального секретаря приложить все усилия с целью потребовать и добиться выплаты архитекторами полной компенсации всех прямых и**

косвенных издержек, обусловленных этой топографической ошибкой. Комитет также полагает, что подрядчики в принципе должны компенсировать расходы, возникшие вследствие допущенных ошибок или невыполнения ими обязательств по контрактам, и такие расходы не должны покрываться из средств бюджета по проектам, средств резерва на случай непредвиденных расходов либо за счет оптимизации затрат.

22. В ответ на свой запрос Консультативный комитет был проинформирован о том, что, по мнению Секретариата, на данный момент проблемы, возникшие в связи с деятельностью строительной компании-подрядчика, не повлекли за собой каких-либо прямых или косвенных издержек для Организации Объединенных Наций. Тем не менее любые вызванные такими проблемами задержки с завершением работ по контракту в установленный срок 6 апреля 2016 года могут быть отнесены к предусмотренному в контракте на строительство положению о возмещении ущерба, причиненного из-за несоблюдения сроков. Консультативный комитет заинтересовался, почему подрядчик на строительство не может компенсировать потери по времени, а также покрыть расходы на потребовавшиеся с связи с этим дополнительные услуги архитектурной компании-подрядчика, учитывая, что дополнительные задержки были вызваны строительной компанией. Комитету сообщили, что в контракте на строительство предусмотрено, что подрядчик должен возместить Организации Объединенных Наций любые дополнительные понесенные Организацией расходы на оплату услуг привлеченных ею консультантов, вызванные или связанные с несоблюдением подрядчиком сроков завершения работ. **С учетом этого разъяснения Консультативный комитет полагает, что любые дополнительные понесенные Организацией расходы на оплату услуг архитекторов-консультантов в связи с несоблюдением строительным подрядчиком намеченного графика завершения работ должны возмещаться подрядчиком на строительство в соответствии с условиями контракта. Кроме того, Комитет сомневается в обоснованности сделанного Секретариатом допущения о том, что дальнейшая отсрочка в проведении работ по вине строительного подрядчика не обернулась для Организации косвенными издержками, поскольку из-за такой задержки Механизм может дольше оставаться в нынешних помещениях, что сопряжено с дополнительными расходами на аренду служебных помещений (см. пункт 20(b) выше).**

23. По мнению Консультативного комитета, Генеральный секретарь не представил ясной, четкой и последовательной информации о прямых и косвенных расходах, возникших в связи с допущенными подрядчиками ошибками, об обязательствах подрядчиков в отношении исправления допущенных ошибок и компенсации, а также о мерах, которые Организации надлежит принять для смягчения последствий действий подрядчиков, в первую очередь в рамках переговоров относительно внесения изменений в соответствующие контракты. Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее просить Генерального секретаря представлять в своих соответствующих периодических докладах информацию о несоблюдении подрядчиками условий контрактов на работы в рамках действующих и будущих проектов капитального строительства. Комитет полагает, что такая информация должна на последовательной и транспарентной основе включать данные о связанных с этим дополнительных потребностях в ресурсах и по вопросам компенсации.

Ассигнования на покрытие непредвиденных расходов по проекту

24. Консультативный комитет напоминает, что в контексте строительства нового здания для Механизма Генеральная Ассамблея особо отметила, что резервы на случай непредвиденных расходов, утверждаемые для проектов строительства, служат для обеспечения необходимых гарантий от непредвиденного перерасхода средств в ходе осуществления проектов, и в этой связи просила Генерального секретаря обеспечивать в будущем покрытие любого перерасхода средств прежде всего за счет компенсационного сокращения расходов в других сферах в результате осуществления мер повышения эффективности, с тем чтобы, по возможности, избегать необходимости использовать резерв на случай непредвиденных расходов (резолюция 69/276 Генеральной Ассамблеи, пункты 8 и 9).

25. Консультативный комитет просил представить разъяснения в связи с толкованием Секретариатом положения о том, что ассигнования на покрытие непредвиденных расходов являются частью утвержденного бюджета по проекту и указываются отдельно от базовой суммы расходов по проекту исключительно для целей представления информации. Комитету, в частности, сообщили, что, в контексте последних докладов Генерального секретаря о ремонте здания Дома Африки в Аддис-Абебе, а также о реализации стратегического плана сохранения наследия в Женеве Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 70/248, в которой содержатся несколько пунктов, касающихся учета резервных средств в рамках общего бюджета по проектам. Ассамблея особо отметила (резолюция 70/248, раздел IX, пункт 19), что резервные средства на покрытие непредвиденных расходов, утверждаемые для проектов строительства, призваны обеспечить необходимые гарантии покрытия непредвиденного перерасхода средств при осуществлении проектов; обратила особое внимание на то, что объем резервных средств по проектам следует рассчитывать на основе определения рисков, связанных с различными этапами осуществления проектов, и просила — исключительно для целей представления информации — указывать сметный объем резервных средств на покрытие непредвиденных расходов отдельно от базовой суммы расходов по проекту (там же, раздел X, пункт 17). В связи с этим Секретариат исходит из того, что термин «бюджет» или «утвержденный бюджет» этих двух проектов включает в себя все сметные расходы по проектам, в том числе как смету базовых расходов по проекту, так и ассигнования на покрытие непредвиденных расходов. Кроме того, Секретариат считает, что такое же толкование термина «бюджет» должно применяться в отношении других проектов капитального строительства, которые Организация в настоящее время осуществляет или планирует к реализации, в том числе в отношении проекта строительства нового здания Механизма в Аруше.

26. По мнению Консультативного комитета, требование, содержащееся в резолюции Генеральной Ассамблеи о том, чтобы, указывать сметный объем резервных средств на покрытие непредвиденных расходов отдельно от базовой суммы расходов по проекту исключительно для целей представления информации, согласуется с просьбой обеспечивать в будущем покрытие любого перерасхода средств прежде всего за счет компенсационного сокращения расходов в других сферах в результате осуществления мер повышения эффективности, с тем чтобы, по возможности, избегать необходимости использовать резерв на случай непредвиденных расходов (резо-

люция 69/276 Генеральной Ассамблеи, пункты 8 и 9). Помимо этого, Комитет указывает, что Ассамблея также постановила, что все остающиеся суммы неиспользованных резервных средств на покрытие непредвиденных расходов должны возвращаться государствам-членам по завершении осуществления проекта (резолюция 70/248, раздел IX, пункт 20, и раздел X, пункт 18). Комитет намерен представить дополнительные замечания относительно ассигнований на покрытие непредвиденных расходов по проекту в его следующем докладе о стратегическом обзоре капитальных активов (A/70/7/Add.43).

Расходы на поездки

27. В отношении расходов на поездки Консультативный комитет отмечает, что по сравнению с утвержденным бюджетом в объеме 99 086 долл. США расходы составляют 126 649 долл. США, что означает перерасход в размере 27 563 долл. США, или на 12,8 процента. По запросу Комитет был информирован о том, что никаких новых поездок до завершения проекта не запланировано. Консультативный комитет запросил разъяснения относительно перерасхода бюджетных средств на поездки и попросил представить соответствующую информацию в разбивке по совершенным запланированным и дополнительным поездкам. Комитету было сообщено следующее:

а) запланированные поездки включали главным образом поездки членов группы Управления централизованного вспомогательного обслуживания в Нью-Йорке и группы по проекту для участия в совещаниях, посвященных обсуждению подробной схемы проекта, и проведения подробных изысканий на утвержденном месте застройки, в связи с закупочной деятельностью, как то для участия в конференциях участников торгов, участия в работе совещаний комитета по технической оценке и в связи с надзорной деятельностью. Большинство запланированных поездок было совершено в ходе этапа, предшествующего строительству. Техническое консультирование Механизма со стороны Управления централизованного вспомогательного обслуживания осуществлялось посредством проведения регулярных телеконференций и телефонных переговоров и обмена корреспонденцией;

б) как указано Генеральным секретарем, потребовалось совершить некоторые непредвиденные поездки, а именно: i) поездку для проведения встречи с архитекторами в Оксфорде, Соединенное Королевство, в целях обеспечения приведения подробной схемы в соответствие с утвержденным бюджетом по проекту; и ii) официальную поездку помощником Генерального секретаря по правовым вопросам в Дар-эс-Салам для завершения переговоров и подписания Дополнительного соглашения о помещениях Механизма к Соглашению между Объединенной Республикой Танзания и Организацией Объединенных Наций о штаб-квартире Международного остаточного механизма. Было решено, что это наиболее быстрый путь к заключению данного соглашения.

28. По запросу Комитет был информирован о том, что поездка в Оксфорд была непредвиденной, но необходимой в свете того, что поступившая смета расходов по предварительной схеме проекта значительно превышала объем бюджетных ассигнований на его осуществление. После разъяснения Комитет был информирован о том, что в соответствии с положениями контракта представляемые архитекторами сметные предложения не должны превышать сумму

бюджетных ассигнований. Вместе с тем консультации, проведенные до поездки, не принесли ожидаемых результатов, и поэтому было сочтено, что в интересах Организации следует провести очную встречу с архитекторами. Комитет был далее информирован о том, что эта поездка не была предусмотрена в контракте на оказание архитектурных услуг. **С учетом того, что в соответствии с положениями контракта представляемые архитекторами сметные предложения не должны превышать сумму бюджетных ассигнований и что представленная архитекторами смета расходов по предварительной схеме проекта значительно превысила объем бюджета, Консультативный комитет считает, что по принципиальным соображениям такие расходы, как расходы на дополнительные поездки, не должны покрываться Организацией.**

V. Другие вопросы

Проводимая УСВН ревизия

29. Консультативный комитет напоминает о том, что в целях обеспечения в соответствии с резолюцией 67/244 В Генеральной Ассамблеи эффективного надзора за ведением строительства комплекса Управление служб внутреннего надзора (УСВН) проводит ревизию в три стадии, которые охватывают этап, предшествующий строительству, этап строительства и этап, который следует за сдачей комплекса в эксплуатацию, и что проведение конкурсов на оказание консультационных услуг по архитектурным вопросам и на проведение строительных работ охватываются соответственно на этапе, предшествующем строительству, и на этапе строительства (A/69/788, пункты 8 и 19).

30. Генеральный секретарь сообщает, что первая ревизия проекта, в рамках которой внимание было сосредоточено на проверке планирования и управления на этапе, предшествующем строительству, была завершена 28 февраля 2015 года, и УСВН представило ее результаты в своем ежегодном докладе (A/70/318 (Part I) и (Part I)/Corr.1). Согласно этому докладу, в котором дана удовлетворительная оценка ходу осуществления проекта, в том числе проведение конкурса на оказание консультационных услуг по архитектурным вопросам, УСВН не обнаружило никаких серьезных или масштабных проблем. Все четыре вынесенные важные рекомендации были полностью выполнены (A/70/698, пункт 33). По запросу Комитет был информирован о том, что эти четыре рекомендации, классифицированные как важные, были связаны с организацией обучения персонала по вопросам борьбы с мошенничеством, завершением разработки плана управления проектом, процедурой обработки заявок на внесение изменений и идентификацией сопутствующих расходов.

31. В отношении присуждения контракта на проведение строительных работ на сумму, превышающую бюджетную смету (примерно на 4 процента), указывается, что это объясняется главным образом расходами на импортируемое электромеханическое оборудование и материалы, которые оказались более дорогостоящими, чем предполагалось, из-за непредвиденных изменений на рынке (A/70/698, пункт 11). Подробная информация в отношении соображений, положенных в основу присуждения контракта на проведение строительных работ, приводится в подпунктах (a)–(e) пункта 57 доклада Генерального секретаря. По запросу Консультативному комитету была представлена информация о

проведение конкурса на проведение строительных работ (см. приложение к настоящему докладу). **Консультативный комитет ожидает, что результаты ревизии УСВН в отношении этапа строительства в рамках осуществления проекта, в том числе конкурса на проведение строительных работ, будут представлены в следующем докладе Генерального секретаря о ходе осуществления проекта.**

Использование мебели и оборудования

32. Генеральная Ассамблея сослалась на пункты 31 и 32 доклада Консультативного комитета (A/69/788) и в этой связи призвала Генерального секретаря продолжать изыскивать возможности использования пригодных для эксплуатации предметов мебели и оборудования Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии, когда это осуществимо и обеспечивает экономию средств, и представлять информацию по этому вопросу в контексте будущих докладов о ходе осуществления проекта (резолюция 69/276 Генеральной Ассамблеи, пункт 11).

33. Генеральный секретарь указывает, что в течение отчетного периода Механизм усилил координацию работы и активизировал свои усилия в целях выявления существующих активов Трибунала по Руанде, которые можно было бы повторно использовать в новом комплексе, особенно с учетом завершения работы Трибунала по Руанде 31 декабря 2015 года. До настоящего времени Механизм получил более 400 единиц имущества длительного пользования от этого трибунала на сумму более 3 млн. долл. США по стоимости приобретения, включая офисную мебель, а также конторское и охранное оборудование и информационную технику (примерно 60 процентов потребностей в мебели) (A/70/698, пункты 64 и 65).

34. Как указывает Генеральный секретарь, благодаря тому, что Механизм продолжал прилагать усилия к обеспечению повторного использования существующих активов обоих трибуналов, была достигнута экономия средств, в том числе в результате повышения эффективности (там же, пункт 63). По запросу относительно масштабов возможной экономии средств в рамках бюджета Консультативный комитет был информирован о том, что экономия средств, достигаемая за счет повторного использования активов Трибунала по Руанде, учитывается в первую очередь в бюджете Механизма, формируемом из начисленных взносов, и, возможно, ее правильнее называть не «экономией средств», а «сокращением расходов», что может означать уменьшение уже утвержденных бюджетных сумм. По оценкам Механизма, стоимость полученных от Трибунала по Руанде активов, которые ему удастся задействовать в новом комплексе и которые в противном случае необходимо было бы приобрести, составляет 2 млн. долл. США. В ответ на запрос дополнительно разъяснить разницу между суммой в размере 3 млн. долл. США, приведенной в докладе Генерального секретаря (там же, пункт 65), и суммой в размере 2 млн. долл. США, о которой было сообщено Консультативному комитету, ему было сообщено, что сумма в размере 3 млн. долл. США — это стоимость активов, полученных Механизмом от Трибунала по Руанде за период с момента открытия Арушского отделения Механизма. Из этой стоимости сумма в размере 2 млн. долл. США представляет собой стоимость активов, которые будут использоваться непосредственно в новом комплексе. Передача активов стоимостью 2 млн. долл. США из Трибунала по Руанде и их повторное использование были учтены в бюджете Меха-

низма на двухгодичный период 2016–2017 годов. Консультативный комитет отмечает, что Секретариат не представил никакого объяснения относительно расхождения в стоимости активов, переданных из Трибунала по Руанде, на сумму 1 млн. долл. США. **Консультативный комитет считает, что информации, представленной Генеральным секретарем, в частности о стоимости активов, переданных Механизму, и связанной с этим экономии средств, не хватает ясности и последовательности. Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее просить Генерального секретаря представить пояснения и разъяснения в его следующем докладе о ходе осуществления проекта.**

Обеспечение доступа

35. Консультативный комитет напоминает, что, согласно заявлению Генерального секретаря, в архитектурном проекте нового здания в полной мере учтены положения Конвенции о правах инвалидов в том, что касается обеспечения доступности помещений и услуг в этом здании (A/69/788, пункт 7, подпункт (а)). По запросу Комитет был информирован о том, что в проекте соблюдены существующая местная практика и нормы в отношении обеспечения доступности. Они закреплены в танзанийском Законе 2010 года о лицах с ограниченными возможностями здоровья, обязывающий обеспечивать, насколько это возможно, доступность общественных зданий лицам с ограниченными возможностями здоровья. Консультативный комитет отмечает, что в схеме проекта соблюдены существующая местная практика и нормы в отношении обеспечения доступности для людей с ограниченными возможностями здоровья. Комитет представит дополнительные замечания в этой связи в своем предстоящем докладе о стратегическом обзоре капитальных активов (A/70/7/Add.43).

Местные специалисты

36. Консультативный комитет ссылается на то, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 69/276 призвала Генерального секретаря продолжать его усилия по привлечению местных специалистов и потенциала для осуществления проекта. Генеральный секретарь приводит соответствующую информацию в пунктах 40 и 41 своего доклада (A/70/698). **Консультативный комитет выражает надежду на то, что Генеральный секретарь будет продолжать прилагать усилия к привлечению местных специалистов и потенциала для осуществления проекта (A/69/788, пункт 9).**

Планирование этапа работ после завершения строительства

37. Как указано в докладе Генерального секретаря, сразу же после начала этапа строительства Механизм приступил к планированию работ после завершения строительства и с этой целью создал специальную рабочую группу, на которую была возложена задача определения и координации осуществления всех мер, необходимых для обеспечения своевременного и эффективного размещения работников в новом комплексе. Эта рабочая группа также руководствовалась техническими указаниями Управления централизованного вспомогательного обслуживания и опиралась на его поддержку. За период с момента своего создания рабочая группа определила конечных пользователей и их потребности и завершила начальный этап планирования процесса переезда персонала и перевозки архивов и имущества. Кроме того, с учетом извлеченного из опыта осуществления других проектов капитального строительства урока о

том, что следует на раннем этапе налаживать взаимодействие со службами эксплуатации помещений и определять потребности в эксплуатационном обслуживании, в настоящее время осуществляется процесс найма кандидата на должность помощника по вопросам эксплуатации зданий и сооружений, которая будет финансироваться из бюджета Механизма на двухгодичный период 2016–2017 годов, в целях обеспечения плавного перехода к последующей эксплуатации и техническому обслуживанию помещений и преемственности в выполнении этой функции (A/70/698, пункты 66 и 68).

VI. Заключение и рекомендации

38. Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Генерального секретаря с учетом замечаний и рекомендаций, изложенных в предыдущих пунктах.

Приложение

Информация о конкурсе на проведение строительных работ

Консультативному комитету была представлена нижеследующая информация о конкурсе на проведение строительных работ:

а) одним из обстоятельств, учтенных при принятии решения о присуждении контракта на сумму, превышающую объем бюджета, явились неподвижные рыночные условия. Первоначальная смета расходов была составлена исходя из фактических расходов на строительство новых служебных помещений в комплексе Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби, которое было завершено в 2010 году. На основе наиболее достоверных данных анализа динамики роста расходов на строительство в регионе в прошлые годы, в составленную в 2012 году смету расходов на строительство нового здания для Механизма были заложены темпы роста расходов до момента присуждения контракта в 2015 году в размере 4 процентов. Заложенные в тендер цены на местные материалы почти полностью соответствовали бюджетным суммам, однако невозможно было обоснованно предсказать рост цен на импортируемые материалы и прочие дополнительные расходы. Коммерческая оценка показала, что предложение выбранной строительной компании также соответствует преобладающим рыночным условиям;

б) хотя Организация делает все возможное во избежание присуждения тендера, цена которого превышает заложенную в бюджет сумму, присуждение контракта на сумму, превышающую бюджетную смету, полностью соответствует обычной процедуре при условии, что соблюдены принципы закупочной деятельности Организации Объединенных Наций и другие требования, предусмотренные в Руководстве по закупкам;

в) использование утвержденных резервов на покрытие риска, связанного с проведением торгов, соответствует отраслевым стандартам, а также положениям недавно опубликованного документа «Руководящие принципы управления проектами строительства Организации Объединенных Наций».